

**MERKBLATT FÜR
XVI. DEUTSCH-RUSSISCHE STÄDTEPARTNERKONFERENZ
„KOMMUNALE UND REGIONALE VERBINDUNGEN STÄRKEN — HORIZONTE
ERWEITERN“
im Rahmen des Deutschlandjahres in Russland 2020/21**

Die XVI. Deutsch-Russische Städtepartnerkonferenz findet am 28.-30. Juni 2021 in der Stadt Kaluga statt.

Das Ziel der Konferenz besteht in der Entwicklung der internationalen Zusammenarbeit der Partnerstädte, der Unterstützung der deutsch-russischen Städtepartnerschaften, der Anbahnung und Stärkung der Kontakte zwischen Regionen und Bürgergesellschaften der beiden Länder.

1. DIE WICHTIGSTEN VERANSTALTUNGSORTE DER KONFERENZ

1. Innovatives Kulturzentrum	<i>ul. Oktjabrskaja, Haus 17A</i>	Veranstaltungsort für Business-Events des Konferenzprogramms
2. Konzerthalle der Philharmonie des Gebiets Kaluga	<i>ul. Lenina, Haus 60</i>	Offizielle Eröffnung der Konferenz
3. Gostiny Dwor	<i>ul. Lenina, Haus 126</i>	Konzertprogramm im Rahmen des Deutschlandjahres in Russland 2020/21
4. Bankettsaal Biosfera	<i>ul. Komfortnaja, Haus 15</i>	Empfang im Namen der Regierung des Gebiets Kaluga
5. Bankettsaal Gastronom	<i>ul. Lenina, Haus 126</i>	Empfang im Namen der deutschen Partner
6. Hotel Four Points by Sheraton Kaluga	<i>ul. Akademika Koroljewa, Haus 16</i>	Unterkunft und Registrierung der Teilnehmer; Orte für die Abfahrt der Busse für
7. Hotel SK Royal	<i>ul. Tramplinnaja, Haus 1B</i>	Besichtigungen/Rundfahrten und sonstige Events des
8. Hotel Kaluga	<i>ul. Kirowa, Haus 1</i>	Konferenzprogramms

2. ANKUNFT IN KALUGA

WICHTIG: Die Verwaltung von Rospotrebnadzor (Föderaler Dienst Russlands für die Aufsicht auf dem Gebiet des Schutzes der Verbraucherrechte und des Wohlergehens des Menschen) im Gebiet Kaluga informiert, dass die ausländischen Bürger gemäß der Verordnung des Obersten staatlichen Sanitätsarztes der Russischen Föderation bei der Einreise in die Russische Föderation eine medizinische Urkunde (in der russischen oder englischen Sprache) mit dem Nachweis des negativen Ergebnisses der PCR-Test-Laboruntersuchung auf COVID-19 mitführen sollen, wobei die Probenentnahme frühestens drei Kalendertage vor der Ankunft in der Russischen Föderation liegen soll.

So erreichen Sie Kaluga:

1. **Mit dem Zug.** Jeden Tag fahren Schnellbahnzüge zur Station „Kaluga-1“ (*Woksalnaja pl., Haus 3*) vom Kiewer Bahnhof (*pl. Kiewskogo Woksala, Haus 1*).

Zugnummer	Abfahrt	Ankunft	Reisezeit
7001M	07:53, Moskau	10:30, Kaluga-1	2 Stunden 37 Minuten
7003X	12:46, Moskau	15:21, Kaluga-1	2 Stunden 35 Minuten

Sie können die Stadt auch mit dem Fernzug erreichen, der in der Station „Kaluga-2“ (*ul. Priwoksalnaja, Haus 3*) hält.

Zugnummer	Abfahrt	Ankunft	Reisezeit
739A	13:31, Moskau	15:31, Kaluga-2	2 Stunden

Den vollständigen Fahrplan der Züge finden Sie unter: www.rzd.ru

2. **Mit dem Auto.** Der Weg durch die Fernstraße M-3 „Ukraine“ ist schnell und komfortabel. Die Entfernung zwischen Moskau und Kaluga kann in 2,5-3 Stunden zurückgelegt werden. Die Fernstraße hat zahlungspflichtige Strecken.
3. **Mit dem Bus.** Die Busse nach Kaluga fahren vom internationalen Busbahnhof „Salarjewo“ (*Kiewer Chaussee, 23. Kilometer, Haus 1, Geb. 1, U-Bahn-Station Salarjewo*) ab. Der Verkehr erfolgt seit 7:00 bis 19:00 Uhr in einem Halbstunden- bis Stundenintervall. Die Fahrt dauert 3-3,5 Stunden. Die Busse kommen zur Station „Kaluga-1“ (*Woksalnaja pl., Haus 3*) an.

In Kaluga funktioniert der internationale K.E. Ziolkowski Flughafen Kaluga (*ul. Wsljotnaja, Haus 46*).

Den Flugplan des Flughafens finden Sie unter: www.klf.aero

Bei einer selbstständigen Ankunft in Kaluga können Sie ein Taxi nutzen.

YANDEX.TAXI	Mobile App Yandex Go Telefon: +7 (4842) 27-72-22 Fahrt-Preis: ab 69 Rubel
UBER	Mobile App Uber Russia Fahrt-Preis: ab 69 Rubel
MAXIM	Telefon: +7 (4842) 27-96-12 Fahrt-Preis: ab 70 Rubel
TAXI PRESTIGE	Telefon: +7 (4842) 90-90-91 Fahrt-Preis: ab 70 Rubel.
WEZET (BE3ET)	Telefon: +7 (4842) 92-22-22 Fahrt-Preis: ab 90 Rubel

3. ANMELDUNG DER TEILNEHMER

Die Teilnahme an den Veranstaltungen der Konferenz ist nur für angemeldete Teilnehmer, die einen Antrag auf persönliche Teilnahme gestellt haben, sowie für akkreditierte Vertreter der Massenmedien bei Vorlage des persönlichen Teilnehmerscheines möglich.

Sie können den Teilnehmerschein nach der Ankunft in Kaluga am 28. Juni in einem von drei jeweiligen Hotels der Stadt sowie am 29. Juni im innovativen Kulturzentrum bekommen.

Ausführliche Informationen über Termine und Orte für die Anmeldung finden Sie im Programm der Konferenz.

WICHTIG: Wir möchten Sie eindringlich bitten, Ihren Teilnehmerschein während aller Veranstaltungen immer mitzuführen und so zu tragen, dass er gut ersichtlich ist.

4. COVID-19 VORBEUGUNG

Generelle Maßnahmen:

Zwecks Verhinderung der Verbreitung der neuen Coronavirus-Infektion (COVID-19) wird die Konferenz unter Einhaltung der Empfehlungen der Verwaltung von Rospotrebnadzor im Gebiet Kaluga erfolgen.

Durch die Einhaltung der Vorbeugungsmaßnahmen wird das Besuchen der Konferenz sicher und gefahrlos für alle sein. Wir bitten alle Teilnehmer um Verständnis für die getroffenen Vorbeugungsmaßnahmen. Die Gesundheit und Sicherheit von Teilnehmern, Gästen und Personal der Konferenz ist die höchste Priorität für ihre Veranstalter.

Am Eingang des Veranstaltungsortes wird bei allen Teilnehmern die Temperatur mit einem Temperaturmessgerät kontaktlos gemessen. Personen mit Körpertemperatur über 37,1 °C oder Symptomen einer Infektionskrankheit (virusbedingte Atemwegserkrankungen) werden zu unseren medizinischen Mitarbeitern für Untersuchung und Entscheidung, ob die Teilnahme möglich ist oder nicht, weitergeleitet werden.

Der Zutritt zum Veranstaltungsort ist nur mit Maske möglich. Bitte tragen Sie die Maske während des gesamten Aufenthaltes am Veranstaltungsort. Es wird empfohlen, die Maske zumindest jede zwei Stunden zu wechseln sowie die am Veranstaltungsort verfügbaren Vorrichtungen zur Desinfektion von Händen zu nutzen. Bei der Anmeldung bekommen die Teilnehmer der Konferenz einen Masken-Set.

Die Sitzungen und die Arbeitsgruppen werden mit Pausen nicht seltener als jede zwei Stunden und von einer Dauer von 15 Minuten organisiert. Während der Pausen werden die Räume gelüftet und alle Oberflächen, welche die Teilnehmer der Sitzung ggf. berühren können, mit einem Desinfektionsmittel gereinigt.

Medizinische Hilfe am Veranstaltungsort:

Am Veranstaltungsort der Konferenz hat ein Arzt Dienst. Um medizinische Hilfe zeitnah bekommen zu können, haben Sie bitte unbedingt einen Personalausweis bei sich.

PCR-Tests:

Die Teilnehmer, die nach der Beendigung der Konferenz ins Ausland fliegen, können einen PCR-Test am Veranstaltungsort der Konferenz (*Innovatives Kulturzentrum, ul. Oktjabrskaja, Haus 17A*) durchführen lassen.

Die Probenentnahme und der Transport des Materials zur Durchführung der PCR-Untersuchung auf COVID-19 werden von den medizinischen Fachkräften der Staatlichen aus dem Haushalt finanzierten Gesundheitseinrichtung des Gebiets Kaluga Städtisches Krankenhaus Kaluga Nr. 5 gewährleistet.

Durchführung der Probenentnahme: Von 12:00 bis 15:00 Uhr

Der Preis einer qualitativen Bestimmung (Untersuchung) von RNA von Coronavirus SARS-CoV-2 beträgt **1.260 Rubel (eine Tausend zweihundertsechzig Rubel) 00 Kopeken**. Zahlungsmethoden: bar und bargeldlos.

Pass bei sich haben!

Private Laboratorien:

Die Teilnehmer können die PCR-Tests auf ihren Wunsch auch in einem Privatlaboratorium durchführen lassen. Für Informationen über die Dauer der Vorbereitung von Untersuchungsergebnissen und über die Preise kontaktieren Sie bitte das jeweilige Labor.

1. GEMOTEST *ul. Truda, Haus 4, Geb. 1*
Öffnungszeiten: Mo-Fr 11:00-16:30 Uhr; Sa 11:00-13:00 Uhr
So geschlossen

www.gemotest.ru/kaluga/
2. INVITRO *Pereulok Staritschkow, Haus 16/10*
Telefon: +7 (4842) 57-94-86
Öffnungszeiten: Mo-So 07:30-18:00 Uhr

www.invitro.ru/offices/kaluga/
3. CITY LAB *ul. Gagarina, Haus 11*
Telefon: +7 (4842) 33-31-78
Öffnungszeiten: Mo-Fr 07:30-19:00 Uhr; Sa-So 08:00-15:00 Uhr

www.citilab.ru
4. KALUSCHANIN *ul. Suworowa, Haus 121*
Telefon: +7 (4842) 77-70-03
Öffnungszeiten: Mo-Sa 9:00-11:00 Uhr

www.kaluga-med.ru

5. ERÖFFNUNGSFEIER

Die offizielle Eröffnung der Konferenz der Städtepartner findet um 18:00 Uhr am 28. Juni 2021 in der Philharmonie des Gebiets Kaluga statt. Detaillierte Informationen über die Veranstaltung finden Sie im Programm der Konferenz.

Die Eröffnungszeremonie wird mit Simultandolmetschen in das Russische und Deutsche erfolgen.

WICHTIG: Der Zutritt zur Veranstaltung wird ausschließlich bei Vorlage des Teilnehmersausweises möglich sein. Wir möchten Sie eindringlich bitten, die Akkreditierung im Voraus zu bekommen.

6. SIMULTANDOLMETSCHEN

Während der Konferenz wird das Simultandolmetschen in zwei Sprachen – Deutsch und Russisch – gewährleistet.

Vor dem Beginn der Events können die Teilnehmer am Eingang des Saals ein individuelles Headset für Dolmetschen (Empfangsgerät und Kopfhörer) bei Vorlage des Teilnehmersausweises und der Visitenkarte bekommen.

WICHTIG: Wir möchten Sie eindringlich bitten, die Headsets für Dolmetschen nach jedem Event unbedingt zurückzugeben.

7. TRANSPORTVERSORUNG

Während der Veranstaltung der Konferenz werden Hin- und Rücktransfers von drei Basishotels zu den Veranstaltungsorten der Konferenz gemäß dem Programm angeboten. Die Informationen über den Fahrweg der Busse, die Zeit und den Ort deren Abfahrt finden Sie an den Infoständern in Ihren Hotels.

Unter der Frontscheibe der Busse wird ein Schild mit dem Logo der Konferenz und dem Fahrweg ersichtlich sein. Der Fahrweg ist streng vorgeschrieben, es werden keine Abweichungen zugelassen.

8. ÜBER PARTNERSTADT KALUGA

Kaluga ist eine Stadt im europäischen Teil Russlands, es ist das Verwaltungszentrum des Gebiets Kaluga. Der Ort liegt an den Ufern des Flusses Oka 160 km nach Süd-West von der Mitte der russischen Hauptstadt, 80 km von den neuen Grenzen Moskaus, 143 km von der Moskauer Ringautobahn entfernt. Die Bevölkerung beträgt 331.842 Personen (2021).

Kaluga verfügt über eine gut entwickelte Infrastruktur, es ist ein großer Verkehrsknoten, eines der wissenschaftlichen, kulturellen, wirtschaftlichen und geistigen Zentren des Föderalkreises Zentralrussland. Kaluga ist eines der historischen Zentren Russlands, wo zahlreiche Baudenkmäler erhalten geblieben sind.

Über 220 Investitionsprojekte in den Bereichen wie Transport und Logistik, Automobilindustrie, Pharmazie, Landwirtschaftsindustrie, Bildung, Tourismus und IT funktionieren und werden aktiv entwickelt.

2021 ist für Kaluga mit einer Reihe von bedeutenden Ereignissen verbunden. Am 12. April haben wir 60 Jahre des ersten Flugs des Menschen ins All gefeiert. Es wurde die neue Folge des K.E. Ziolkowski Staatlichen Museums für Raumschiffahrtgeschichte eröffnet. Im August wird Kaluga sein 650-jähriges Jubiläum feiern.

9. HISTORISCHER HINTERGRUND

Zum ersten Mal wurde Kaluga 1371 in einer Urkunde des litauischen Fürsten Algirdas erwähnt. Dieses Jahr gilt als Datum der Gründung der Stadt. 1389 wurde der Ort endgültig zum Teil des Moskauer Fürstentums. Seit dieser Zeit ist das Schicksal Kalugas mit dem Werdegang und der Geschichte des russischen Staates eng verbunden.

Zum Anfang des 18. Jahrhunderts wurde Kaluga zu einer großen Handelsstadt. Die Kaufleute Kalugas trieben umfassenden Handel, dabei spielte die Lage der Stadt am Fluss mit. Der Handel erfolgte nicht nur innerhalb des Landes, sondern auch mit zahlreichen anderen Staaten. 1719 wurde Kaluga zur Hauptstadt der Provinz Kaluga im Moskauer Gouvernement und 1776 wurde die Provinz Kaluga in eine Statthalterei umgewandelt.

Die zweite Hälfte des 18. und der Anfang des 19. Jahrhunderts waren die Zeiten der Prosperität Kalugas. Damals wurden die heute erhalten gebliebenen Bauten errichtet, welche das Bild der Stadt prägen: Die Gebäude von Prisetstwenyje Mesta (*wörtlich: Amtsstellen*), Gostiny Dwor (*wörtlich: Gasthof*), Steinbrücke, einige Sakralbauten.

Mit der Gründung des Gebiets Kaluga am 5. Juli 1944 wurde die Stadt Kaluga zu seinem Verwaltungszentrum. 1967 wurde das Gebiet Kaluga mit dem Leninorden ausgezeichnet und 1971, im Jahr seines 600-jährigen Jubiläums bekam Kaluga den Orden des Roten Banners der Arbeit verliehen.

10. BESICHTIGUNGEN UND SEHENSWÜRDIGKEITEN

Am 28 und 30. Juni werden Sie – gemäß dem Programm und Ihrer vorherigen Anmeldung – die Möglichkeit haben, an den Besichtigungen nach Ihrer Wahl teilzunehmen:

1. Übersichtsexkursion in Kaluga mit dem Besuch des K.E. Ziolkowski Staatlichen Museums für Raumschiffahrtgeschichte;

2. Herrensitz-Museum Polotnjany Sawod (*wörtlich: Leinenfabrik*) und Papiermuseum Buseon;
3. Swjato-Tichonowa-Pustyn (*wörtlich: Einöde des Heiligen Tichon*) mit dem Besuch des Dioramas „Das Stehen an der Ugra“.

Sämtliche Informationen zu Abfahrt/Ankunft sowie zu Abfahrtsort der Busse finden Sie im Programm der Konferenz sowie an den Infoständern in Ihren Hotels.

Während Ihrer Freizeit können Sie selbst folgende Sehenswürdigkeiten besuchen:

- Gostiny Dwor, *ul. Lenina, Haus 126*
- Swjato-Troizki Kathedrale, *Zentralpark für Kultur und Erholung*
- Steinbrücke, *ul. Puschkina*
- Heimatkundemuseum des Gebiets Kaluga, *ul. Puschkina, Haus 14*
- Steinkammern Korobows, *ul. Plechanova, Haus 88*
- K.E. Ziolkowski Park. K.E. Ziolkowski Staatliches Museum für Raumschiffahrtgeschichte. Träger Rakete „Wostok“, *ul. Akademika Koroljowa, Haus 2*
- K.E. Ziolkowski Wohnmuseum, *ul. Ziolkowskogo, Haus 79*
- Gedenkstätte des 600-jährigen Jubiläums Kaluga. Aussichtsplattform, *Smolenski per.*
- Schauspielhaus des Gebiets Kaluga, *Teatralnaja ploschtschad, Haus 1*
- Kunstmuseum Kaluga, *ul. Lenina, Haus 104A*
- Siegesplatz. G.K.-Schukow-Denkmal, *ul. Kirowa*
- Frieden-Square. K.E.-Ziolkowski-Denkmal, *ul. Kirowa*

11. NÜTZLICHE INFORMATIONEN

Restaurants:

- | | | | |
|----|-------------------------|---|--------------------------------------|
| 1. | Biosphäre
(Биосфера) | <i>ul. Komfortnaja, Haus 15</i>
<i>Mobiltelefon: +7 (980) 713-70-50</i>
<i>Öffnungszeiten: Fr 18:00-01:00 Uhr,</i>
<i>Sa 12:00-01:00 Uhr, So 12:00-00:00 Uhr</i> | Europäische und
kaukasische Küche |
| 2. | La Grillade | <i>ul. Akademika Koroljowa, Haus 16</i>
<i>Telefon: +7 (4842) 41-00-61, 50-00-00</i>
<i>Öffnungszeiten: Mo-Fr 07:00-23:00 Uhr, Pause</i>
<i>10:30-12:00 Uhr;</i>
<i>Sa-So 07:00-23:00 Uhr</i> | Europäische und
kaukasische Küche |
| 3. | Villagio | <i>ul. Gagarina, Haus 4</i>
<i>Telefon: +7 (4842) 21-00-77</i>
<i>Mobiltelefon: +7 (909) 251-00-77</i>
<i>Öffnungszeiten: täglich, 07:00-00:00 Uhr</i> | Italienische Küche |
| 4. | Osteria
(Остерия) | <i>ul. Kirowa, Haus 7A</i>
<i>Telefon: +7 (4842) 33-55-55</i>
<i>Öffnungszeiten: Mo-Do 09:00-00:00 Uhr;</i>
<i>Fr-Sa 09:00-01:00 Uhr; So 09:00-00:00 Uhr</i> | Italienische Küche |
| 5. | TschaTscha
(ЧаЧа) | <i>ul. Kirowa, Haus 7A</i>
<i>Telefon: +7 (4842) 33-55-55</i>
<i>Öffnungszeiten: täglich, 12:00-00:00 Uhr</i> | Georgische Küche,
Grill |

- | | | | |
|-----|---|---|--|
| 6. | Café Gastronom
(Кафе
ГастрономЪ) | <i>ul. Lenina, Haus 126, Geb.2</i>
<i>Telefon: +7 (4842) 75-70-00</i>
<i>Öffnungszeiten: täglich, 09:00-00:00 Uhr</i> | Italienische und
europäische Küche |
| 7. | Orientalischer
Basar
(Восточный
базар) | <i>per. Gonstinorjadski, Haus 13, Geb.2</i>
<i>Telefon: +7 (4842) 75-09-50</i>
<i>Öffnungszeiten: täglich, 12:00-00:00 Uhr</i> | Südöstliche,
osteuropäische und
usbekische Küche |
| 8. | Gemeinschafts-
wohnung
(Коммуналка) | <i>per. Gonstinorjadski, Haus 13, Geb.1</i>
<i>Telefon: +7 (4842) 75-80-00</i>
<i>Öffnungszeiten: So-Do: 12:00-00:00 Uhr,</i>
<i>Fr-Sa: 12:00-02:00 Uhr</i> | Russische Küche |
| 9. | Kuckuck
(Кукушка) | <i>ul. Nabereschnaja, Haus 4, Geb.1</i>
<i>Telefon: +7 (4842) 22-58-57</i>
<i>Mobiltelefon: +7 (919) 033-18-18</i>
<i>Öffnungszeiten: täglich, 12:00-00:00 Uhr</i> | Europäische und
zentraleuropäische
Küche |
| 10. | Pub 102
(Паб 102) | <i>ul. Suworowa, Haus 102</i>
<i>Telefon: +7 (4842) 56-18-91</i>
<i>Öffnungszeiten: täglich, 12:00-00:00 Uhr</i> | Europäische Küche |
| 11. | Mimino
(Мимино) | <i>ul. Gerzena, Haus 27</i>
<i>Mobiltelefon: +7 (980) 712-04-84</i>
<i>Öffnungszeiten: täglich, 12:00-00:00 Uhr</i> | Georgische Küche |
| 12. | Wok&Roll | <i>ul. Suworowa, Haus 77</i>
<i>Telefon: +7 (4842) 40-17-75</i>
<i>Mobiltelefon: +7 (920) 880-67-20</i>
<i>Öffnungszeiten: täglich, 11:00-23:00 Uhr</i> | Chinesische,
japanische,
thailändische und
asiatische Küche |

Kaffeebars:

- | | | |
|----|--|---|
| 1. | Ich will Kaffee
(Хочу кофе) | <i>ul. Moskovskaja, Haus 33</i>
<i>ul. Akademika Koroljowa, 33</i>
<i>Mobiltelefon: +7 (964) 149-22-99</i>
<i>Öffnungszeiten: täglich, 08:00-21:00 Uhr</i> |
| 2. | Entrée | <i>ul. Pushkina, Haus 18</i>
<i>Mobiltelefon: +7 (985) 777-53-25</i>
<i>Öffnungszeiten: täglich, 09:30-22:00 Uhr</i>

<i>ul. Kirowa, Haus 1</i>
<i>Mobiltelefon: +7 (980) 716-75-15</i>
<i>Öffnungszeiten: täglich, 09:00-22:00 Uhr</i> |
| 3. | 1554 | <i>ul. Suworowa, Haus 77</i>
<i>Mobiltelefon: +7 (920) 879-22-56</i>
<i>Öffnungszeiten: Mo-Fr 08:00-22:00 Uhr; Sa-So 09:00-22:00 Uhr</i>
<i>ul. Moskovskaja, Haus 18</i>
<i>Mobiltelefon: +7 (953) 328-59-29</i>
<i>Öffnungszeiten: Mo-Fr 08:00-22:00 Uhr; Sa-So 09:00-22:00 Uhr</i> |
| 4. | Helden unserer Zeit
(Герои нашего
времени) | <i>ul. Kirowa, Haus 38</i>
<i>Telefon: +7 (4842) 77-44-44</i>
<i>Mobiltelefon: +7 (902) 399-12-91</i>
<i>Öffnungszeiten: täglich, 09:00-22:00 Uhr</i> |
| 5. | Süßes Geschäft | <i>ul. Kirowa, Haus 25</i> |

- (Сладкое дело) *Mobiltelefon: +7 (910) 910-84-48*
Öffnungszeiten: täglich, 10:00-22:00 Uhr
6. Leckermaul (Сластена) *ul. Teatralnaja, Haus 13*
Telefon: +7 (4842) 59-11-56
Öffnungszeiten: täglich, 9:00-22:00 Uhr

Bars:

1. Hubble Bar *ul. Akademika Koroljowa, Haus 16*
Telefon: +7 (4842) 41-00-73
Öffnungszeiten: täglich, 12:00-23:00 Uhr
2. Private Praxis (Частная практика) *ul. Woskresenskaja, Haus 6*
Mobiltelefon: +7 (920) 899-68-69
Öffnungszeiten: täglich, 16:00-03:00 Uhr
3. Rocket bar *ul. Suworowa, Haus 118*
Mobiltelefon: +7 (902) 933-03-55
Öffnungszeiten: Mo-Fr 12:00-03:00 Uhr; Sa-So 17:00-03:00 Uhr
4. Sprechender Elefant (Говорящий слон) *ul. Dserschinskogo, Haus 43*
Mobiltelefon: +7 (965) 706-06-60
Öffnungszeiten: Mo-Do 19:00-03:00 Uhr;
Fr-Sa 19:00-05:00 Uhr; So 19:00-03:00 Uhr
5. Gagarin (Гагарин) *ul. Gagarina, Haus 4*
Mobiltelefon: +7 (900) 577-72-02
Öffnungszeiten: täglich, 17:00-00:00 Uhr

Souvenir-Läden:

1. Schatzinsel (Остров Сокровищ) *ul. Kirowa, Haus 33/75*
Öffnungszeiten: täglich, 10:00-20:00 Uhr
2. Souvenir-Laden im Museum für Raumschiffahrt *ul. Akademika Koroljowa, Haus 2*
Öffnungszeiten: Di-Fr 10:00-18:00 Uhr; Sa-So 10:00-19:00 Uhr;
Mo geschlossen
3. Souvenir-Laden des Heimatkundemuseums *ul. Pushkina, Haus 14*
Öffnungszeiten: Di-Fr 10:00-18:00 Uhr; Sa 11:00-19:00 Uhr;
So 10:00-18:00
4. Kaluga Store *ul. Akademika Koroljowa, Haus 43*
Öffnungszeiten: täglich, 14:00-19:00 Uhr
5. Wjatitsch (Вятич) *ul. Kirowa, Haus 45/16*
Öffnungszeiten: Mo-Fr 10:00-19:00 Uhr; Sa-So 10:00-18:00 Uhr

Hotels:

1. Four Points by Sheraton Kaluga *ul. Akademika Koroljowa, Haus 16*
Telefon: +7 (4842) 50-00-00, 41-00-59
Mobiltelefon: +7 (910) 912-95-54
- Doppelzimmer Standard mit 1 oder 2 Betten
 - Doppelzimmer Deluxe mit 1 oder 2 Betten
 - Studiozimmer mit King-Size-Bett
 - Executive Suite

- www.marriott.com.ru/hotels/travel/klffp-four-points-kaluga/
2. Hotel Kaluga *ul. Kirowa, Haus 1*
 Telefon: +7 (4842) 74-90-53
 Mobiltelefon: +7 (800) 500-93-69
<https://hotel-kaluga.ru/>
3. SK Royal Kaluga (Кван (Квань)) *ul. Trampinnaja, Haus 1B*
 Telefon: +7 (4842) 76-76-36
 Mobiltelefon: +7 (800) 500-93-69
<https://sk-royal.ru/hotels/kaluga/>
4. Best Western Kaluga Hotel *ul. Suworowa, Haus 71B*
 Telefon: +7 (4842) 90-62-22
 Mobiltelefon: +7 (800) 707-43-50
<https://bwkaluga.ru/>
5. Hilton Garden Inn *ul. Saltykow-Schtschedrina, Haus 74, Geb. 3*
 Telefon: +7 (4842) 50-07-00
<https://www.hilton.ru/>
- Parkplatz auf dem Hotelgelände, Preis 500 Rubel/Tag
 - Doppelzimmer Standard mit 1 Bett
 - Doppelzimmer Premium mit 1 Bett
 - Doppelzimmer Komfort mit 1 Bett
 - Dreibettzimmer Komfort
 - Junior Suite Deluxe
 - Appartements
 - Luxussuite
 - Parkplatz gratis
 - Doppelzimmer Standard mit 1 oder 2 Betten
 - Doppelzimmer Deluxe mit 1 Bett
 - Günstiges Doppelzimmer mit 2 separaten Betten
 - Vierbettzimmer Economy
 - Familienzimmer
 - Cottage
 - Bungalow
 - Luxussuite
 - Presidential Suite
 - Parkplatz gratis
 - Doppelzimmer Standard mit 1 oder 2 Betten
 - Doppelzimmer Deluxe mit 1 Bett
 - Doppelzimmer (Mansarde) mit 1 oder 2 Betten
 - Luxussuite mit King-Size-Bett und 2 Zimmern
 - Parkplatz gratis
 - Suite Deluxe mit King-Size-Bett
 - Zimmer mit Queen-Size-Bett
 - Doppelzimmer mit 2 separaten Betten
 - Luxussuite mit 1 Schlafzimmer und King-Size-Bett
 - Zimmer mit Queen-Size-Bett
 - Parkplatz gratis

Notrufnummern:

Feuerwehr	Telefon: 101
Polizei	Telefon: 102
Notfallambulanz	Telefon: 103